

Zeitschrift: Romanica Raetica
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 16 (2004)

Artikel: Romontschs dapertut
Autor: Tomaschett, Carli
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-858964>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Carli Tomaschett

Romontschs dapertut



Tain (Wiesen) igl onn 1907. Tain era ina dallas sis vischnauncas dil vegl cumin da Belfort che vegneva numnaus *Waleland* da Tavau anora.

Il plaid tudestg *welsch* munta oriundamein «celtic», ha denton survegniu gia baul la muntada «romontsch» el vast senn dil plaid. Quei ord il sempel motiv ch'ils Celts ein vegni romanisai ed han midau lungatg, il lungatg celtic ei pia vegnius substituius dil latin. *Romontsch* el vast senn dil plaid vul dir «che s'auda tier in pievel ni in lungatg neolatin».

Ils lungatgs neolatin ein quels che derivan dil latin vulgar, pia il franzos, il talian, il spagnol, il retoromontsch e zacons auters. Cugl adjectiv *welsch* caracteriseschan ils pievels da lungatg tudestg pia ina caussa ni persuna sco neolatina, il substantiv corrispundent ei *Welscher/Wal(ch)e*.

Savens vegnan quels plaids denton duvrai en in senn regional che serefere-scha ad ina grupp neolatina specifica, stedi secapescha a vischins. Han ins pia glieud da lungatg franzos respectivamein talian sco vischins ei quei mintgamai *die Welschen*, ins manegia pia cun *die Welschen* specificamein «quels da lungatg franzos» respectivamein «quels da lungatg talian». Aschia numnan ins p. ex. dalla Svizra tudestga ano stediamein la Svizra franzosa *Welschland*.

El cantun Grischun ed en anteriur intschess retoromontsch (p. ex. il cantun S. Gagl, il Vorarlberg e Tirol ell'Austria) numnavan ins da regions germanisadas anora savens ils Romontschs *die Wal(ch)en* respectivamein attribueva igl adjectiv *welsch* a caussas ni loghens romontschs.

Da quei fatg dattan era numns locals perdetga. Ina foppa sils cunfins denter las vischnauncas da Trun e Sursaissa senumna *Velschalloch*. Quei num ei franc vegnius daus da Sursaissa ano e fa attents al fatg ch'il territori dils Romontschs entscheiva en quei liug.

Waleland numnavan ins a Tavau il vegl cumin da Belfort che cumpigliava las vischnauncas da Tain (Wiesen), Ferrera (Schmitten), Alvagni, Surava, Brinzauls e Lantsch.

Il territori denter S. Pieder (Feldkirch) e Bludenz el Vorarlberg senumna *Walgau*, pia «circuit dils Romontschs». Il num tradescha pia aunc oz a nus che quei intschess ei staus romontschs pli baul.

Ina informaziun da medem gener dattan ils numns *Walenstadt* e *Walensee*. Il num *Walenstadt* secumpona dils dus plaids *Walen* «Romontschs» e tudestg svizzer *Stad* «riva» e munta pia «riva dils Romontschs». Quella riva circumdat il *Walensee*, pia «il lag dils Romontschs».

Ella capitala grischuna dat ei in quartier *Welschdörfli*. Quei vul dir «quartier dils Romontschs». Apparentamein habitavan ils Romontschs da Cuera inaga cunzun en quella part dil marcau, suenter che quel era vegnius germanisau. Buca tut che capescha quei num pli. Capius vegneva el denton franc da quei mistergner che ha signau siu inserat per vender mobillas el-la gasetta *Amitg dil Pievel* dils 5 da fevrer 1856 (nr. 11, pagina 4) sco suonda: «*Fr. Moritzi, scrinari e'gl vitget Romonsch a Cuera*».